

## Segunda carta de San Pablo a los TESALONICENSES

*Tesalónica macana Cristore ajitirūnūrāre* ĩ babarā rāca Pablo ĩ ucacōare queti

<sup>1</sup> ¿Ñati Jesús ocare ajitirūnūrā, Tesalónica macana? Yū Pablo, yū babarā Silvano, Timoteo rāca adi quetire mūare ucacōaja, Dios mani jacu, to yicōari, mani uju Jesucristo yarāre. <sup>2</sup> Ado bajise mūare sēnibosaja yua: “Īnare ĩamaicōari, ejarēmoña mū, quēnaro ĩna ñarotire yirā”, mūare yisēnibosaja yua.

*Cristo ĩ tudiejarirūmū* rojose yiriarāre Dios ĩ beseroti queti

<sup>3</sup> Yūare ajiya yua mairā. Tocārācagine mūa bajisere yua tūoĭajama, “Quēnaro yaja mū”, Diore ĩre yirūgūaja yua. Būtobusa Jesucristore ajitirūnūrūtuaana yaja mūa. To yicōari, būtobusa gāmerā ĩamairūtuaana yaja mūa. Dios mūare ĩ ejarēmojare, to bajiro bajiaja mūa. To bajiro ĩ yijare, to bajiro mūa bajisere tūoĭacōari, “Quēnaro yaja mū”, ĩre yirūgūaja yua. <sup>4</sup> To bajiro bajirā mūa ñajare, tocārāca macaju gājerā Jesús ocare ajitirūnūrāre mūa bajisere gotirā, “Quēnamasucōaama Tesalónica macana”, ĩnare yivariquēnarūgūaja yua. Ado bajiro ĩnare yirūgūaja yua: “Tesalónica cūtoana Cristore ajitirūnūrā ĩna ñajare, rojose ĩnare yicoderūgūama gājerā. To bajiro ĩna yiboajaquēne, Cristore quēnaro ajitirūnūcōa ñaama ĩna”, ĩnare yivariquēnarūgūaja yua. <sup>5-6</sup> Rojose tāmūorā ñaboarine, Cristore mūa ajitirūnūcōa ñajare, “Yū taju mūa vajama, quēnaja”, mūare yīami Dios. Rojose mūare yirājuarema, “Rojose tāmūotujabetiriaroju ĩnare yū reacōajama, quēnaruroja”, ĩnare yīami Dios. To bajiro ĩ yisere tūoĭarā,

“To bajirone ñnare yiroti ñnaja”, yimasire ñnaja. <sup>7</sup> Ñna sũori rojose mũa tãmũosere, “To cõrone tũjato”, yirotirũcũmi Dios. Yũare quẽne to bajiro yirũcũmi, mani ẽjũ Cristo adi macarũcũroju ã tudiejarotirũmũ ñnaro. Tirũmũ ñnaronẽ õ vecajũ vadiveocõari, ã yarã ángel mesa ãããããmani yimasirã rãca jea ẽjũbusuosere bajise buto bususe va-toajũ rujiadirũcũmi Jesús. <sup>8</sup> Tirũmũne Diore masimenare mani ẽjũ Jesucristo oca quẽnasere ajiterãre ñna ajibeti vaja rojose ñnare yirũcũmi Jesús. <sup>9</sup> Rojose tãmũotũ-jabetiriaroju ñnare cõarũcũmi. To bajiri ã tũjũ quẽna juaji ñnare vadirotibetirũcũmi. To bajiri, “Rẽtoro masigũ ñnari, ñnamasugũ ñnaami” mani yimasigũre mani ẽjũre ã-masibetirũarãma ñna yuja. <sup>10</sup> To cõrone, ãre ãvarequẽ-narũarãma ã yarã ãre ajitirũnũrã ñnãjedi. To yicõari, “Quẽnarẽtogũ ñnaami”, ãre yirũcũbũorũarãma. To bajiri mũa Tesalõnica macana quẽne, Jesús ocare yũã gotima-siocatire ajitirũnũrã ñnari, ñna rãca ñnarũarãja mũa.

<sup>11</sup> To bajiro ãre mũa yirotire yirã, cojopi me ado bajiro Diore mũare sãnibosarũgũaja yũã: “Yũ yarã ñnãna mũa’, ñnare mũ yirere cudiriarã ñnaama. ‘Quẽnase ñna yirũase yimasijeocõato ñna’ yigũ, mũ masise rãca quẽnaro ñnare ejarẽmoña”, ãre yaja yũã, mũare sãnibosarã. <sup>12</sup> To bajiri, masa jediro quẽnaro mũa yisere ãacõari, mani ẽjũ Cristore quẽnaro ãre yirũcũbũorũama. To bajiri, Dios, mani ẽjũ Jesús quẽne, mũare ãamaicõari quẽnaro mũare ñna yiroti ñnãjare, mũare quẽne quẽnaro rũcũbũorũarãma masa.

## 2

### *Jesús ã tudivadiroto rĩjoroaye bajiroti queti*

<sup>1</sup> Jesús ã tudivadirotirũmũre, “Yũ rãca ñnato” yigũ, Dios, manire ã juarẽorotire mũare gotiquẽnorã yaja. <sup>2</sup> “Jẽre Jesús ã tudivadirũmũ ejacoajũ”, mũare yiyujarã gãjãrã. Tire ajicõari, tũõãrejaibesa yũã mairã. “Socase me ñnaja.

Jëre Jesús ï ejasere yũre gotirotimi Esp'iritu Santo” ïna yiboajaquẽne, ïnare ajibesa. “Ïna gotirote bajiro yire queti ajibu yua” gãjerã ïna yigotirẽmobaajaquẽne, tire ajibesa. “To bajirone bajiro ucayuma Pablo mesa quẽne” gãjerã ïna yiboajaquẽne, ïnare ajibesa. <sup>3</sup> To bajiro muare yitorã jedirote ajibesa mua. Ado bajiro bajisere ïacõari, “Yoaro mene tudivagumi Jesús”, yimasiruarãja mua: Jãjarã masa, “Dios ï rotiboasere cudibeticõato mani”, yituoïarã ñaruarãma ïna. To ïna bajiñarone, Rẽtoro Rojogu ruyuarucumi, beroju rojose tãmuotujabetiriaroju Dios ï cõarocu.<sup>a</sup> <sup>4</sup> Diore quẽne, jediro masa ïna rucubuosere quẽne, ïategu ñarucumi. “Rẽtoro yũre rucubuosuarãja mua”, masare ïnare yigu ñarucumi. To bajirocu ñari, Diore yirucubuoriaviju sãjacõari, rujirucumi. To yicõari, “Yũne ñaja Dios”, masare ïnare yigotirucumi ï, socune.

<sup>5</sup> Ti quetire Jesús quẽna ï tudivadiroto rĩjoroayere muare gotirũgũcaju yu, mua rãca ñagũju. To bajiri, “Tire masiritimenama”, muare yituoïaja yu. <sup>6</sup> Rẽtoro Rojogu adi macarucuroju vadirotire jẽre masiaja mua: “To cõrone vadirucumi” Dios ï yiriario rĩjoroju, ejabetirucumi maji. <sup>7</sup> Ï ejabetiboajaquẽne, jẽre masare rojose ï yirotirũmu cõñaro masu bajiaja. Ïre cõarocu, “Vasa mu” ï yiroti rĩne ruyaja. <sup>8</sup> “To cõrone vajaro” Dios ï yirirũmu ejarucumi rojose yigu. To bajiro ï bajiboajaquẽne, mani cuju Jesucristo ï tudivadirũmune, rẽtoro masigũ ñari, josari mene ïre rocacõarucumi. <sup>9</sup> To bajiro ï yiecoroto rĩjoro, adi macarucuroju vadicõari, Satanás ï rotise rãca bũto masigũ ñarucumi. To bajigu ñari, “ ‘Masigũ ñagũmi’ yũre yituoïato” yigu, ïaïñañamanire yĩforucumi. To bajiro ï yise socase ñaruaroja. <sup>10</sup> Jediro rojose yirucumi, rojose tãmuotujabetiriaroju varonare ïnare yitogu. Dios ocare ajiterã ñari, to bajicõari, Jesucristo rojose ïna yise vajarẽ ï

<sup>a</sup> 2:3 1Jn 2.18, Ap 13.1-2.

yirētosaruasere quēne bojamena ñari, rojose tām̄otujabetiriaroju varona ñaama. <sup>11</sup> Ī ocare ajiterã ina ñajare, “Rētoro Rojogu socune ĩ yisere ajitirūnucōa ñaruarãma”, ĩnare yirucumi Dios. <sup>12</sup> To bajiro yirucumi Dios, “Yū oca riojo ñamasusere ajimena ñari, rojose rīne yivariquēnarã jediro, rojose tām̄otujabetiriaroju vajaro” yigu.

“Yū yarã ñaña m̄ua’ Dios ĩ yirere cūdiriarã ñaja m̄ua”, yire

<sup>13</sup> Ajiya yua mairã. Tocãrãcagine ado bajiro m̄ua ñasere t̄oĩacōari, “Quēnaro yaja m̄u”, Diore ĩre yivariquēnarūgūaja yua: Mani ujū buto m̄uare maiami. Tesalónica macana vatoana, “Yū yarã rojose tām̄otujabetiriaroju vaborona ñaña m̄ua” Dios ĩ yirere cūdiriarã ñaja m̄ua. To bajiro m̄ua bajisere bojayumi, “Rojose ĩna yisere tujacōari, yū bojasejuare yato ĩna” yigu. To bajiro yigu ñari, Esp’iritu Santore m̄uare cōañumi, “Īnare ejarēmoato” yigu. M̄uare ĩ ejarēmose ñajare, Dios oca riojo gotisere ajicōari, “So-case me ñaja”, yimasijaja m̄ua. To bajiro yimasirã ñari, rojose yiruabarine, tire yimena ñaja m̄ua. <sup>14</sup> “To bajiro bajirã ñato” yigu, ĩ oca Cristo yere m̄ua tujū yuare gotimasio roticōañumi Dios. Rojose tām̄otujabetiriaroju vabeticōari, mani ujū Jesucristo rãca m̄ua ñarotire bojagu ñari, to bajiro yiyumi. To bajiro m̄ua bajisere t̄oĩacōari, “Quēnaro yaja m̄u”, Diore ĩre yirūgūaja yua.

<sup>15</sup> To bajiri Jesucristo ocare ajitirūnucōa ñarūgūña. M̄ua tujū vacōari, m̄uare yua gotimasiatire masiritibesa. To bajicōari, m̄uare yua ucacōacatire quēne masiritibesa. <sup>16</sup> Mani ujū Jesucristore, to yicōari mani jacū Diore quēne, m̄uare sēnibosaja yua. Manire ĩamaicōari, quēnaro manire yiyumi Dios. Ī suori ĩ yere t̄oĩavariquēnarūgūaja mani. Jesucristo quēnaro ĩ yise ñajare, “Dios ĩ gotiriarore bajiro quēnaro manire yirucumi”, yimasijaja mani.

<sup>17</sup> Ī yere t̄uoīavariquēnacōari, ado bajiro Diore m̄uare sēnibosaja ȳua: “Īnare ejarēmoña m̄u, gājērā rāca quēnaro ĩna ñarotire yiḡu”, m̄uare yisēnibosaja.

### 3

“Ȳuare sēnibosaya”, yire queti

<sup>1</sup> Adi m̄uare ȳua ucasene gotitusarā yaja. Mani ɱju ocare gājērā ĩna ajir̄uc̄ub̄osere bojaja mani. To bajiro ĩna bajisere bojarā ñari, ado bajise Diore ȳuare sēnibosarūgūña: “Guarob̄usa cojoj̄u r̄uyabeto, ti ocare m̄ua ajir̄uc̄ub̄oatore bajiro gājērā quēne ajir̄uc̄ub̄o-jedicōato” yirā, ĩre sēnirūgūña m̄ua. <sup>2</sup> Rojose ȳuare yir̄uarūgūrāre, “Rojose ȳuare yiroma” yirā, Diore sēniña m̄ua. To yicōari ȳua gotimasiosere ajiterā quēne jā-jarā ñaama. <sup>3</sup> Mani ɱju ñagūmi “Yir̄uc̄uja” ĩ yirore bajiro yiḡu. To bajiro yiḡu ĩ ñajare, “Ȳure quēnaro ajitir̄un̄cōa ñarūgūato’ yiḡu, manire ejarēmor̄uc̄umi”, yimasijaja mani. “Vātia ɱju Satanás, rojose m̄uare yiromi’ yiḡu, m̄uare ejarēmor̄uc̄umi”, yimasijaja mani, Diore. <sup>4</sup> “Jesús mani ɱj̄ure ajitir̄un̄cōari, Tesalónica macana, quēnaro ĩna yirotire yiḡu, ĩnare ejarēmor̄uc̄umi”, yit̄uoīaja ȳua. To bajiri, “Ȳua roticōasere ĩna yirūgūrore bajiro yicōa ñarūgūr̄arāma”, m̄uare yit̄uoīaja ȳua. <sup>5</sup> Ado bajiro mani ɱj̄ure m̄uare sēnibosaja ȳua: “ “Quēnaro manire ĩamaiami Dios” yimasiritibeticōato ĩna’ yiḡu, ĩnare yirēmoña m̄u. ‘Cristore rojose ĩre ĩna yiboajaquēne, ȳure quēnaro ĩ ajitir̄un̄cōatore bajiro ajitir̄un̄u t̄ujabeticōato ĩna’ yiḡu, ĩnare yirēmoña”, m̄uare yisēnibosaja ȳua, mani ɱj̄ure.

*Pablo ĩ moarotire queti*

<sup>6</sup> Ajiya ȳua mairā. Ado bajise mani ɱju Jesucristo ȳuare ĩ gotirotijare, yaja ȳua: Cristore ajitir̄un̄ugū ñaboarine ĩ moabetijama, ĩre baba c̄utibesa m̄ua. Ī ūgū, m̄uare ȳua

gotimasio catore bajiro yibeami. <sup>7</sup> “Pablo mesa mani rāca ñarā, quēnaro ñna moarūgūcatore bajiro yirūgūroti ñaja”, yimasijaja mña. <sup>8</sup> Mña tu ñarā, vaja yicōari rīne mña yere bare bacaju yña. Ũmñari, ñamiri quēne quēnaro moarūgūcaju yña, “Mani masune bare vaja ta, barāsa” yirā. <sup>9</sup> Mñare gotimasiorā ñari, “Bare yñare ecaya” yña yijama, quēnaborijaja, bajirojuma. To bajiboarine mñare sēnibeticaju yña. Quēnaro moarūgūcaju yña, “Manire ñacōari, ñnare bajiro mani moajama, quēnaja’ yīato” yirā. <sup>10</sup> Mña rāca ñarā, cojoji me ado bajiro mñare yiroticaju yña: “Moarñamena, babeticōato ñna. ñnare ecabesa”, mñare yiroticaju yña. <sup>11</sup> “ñna vatoaju sīgūri moarñamena ñaama” yire quetire ajiaja yña. ñna masune moabeticōari, gājerāre ñna gōjanabiosere ajiaja yña. <sup>12</sup> To bajiro ñna bajise ñajare, mani ñju Jesucristo ĩ rotirore bajirone, ñnare yiroticōaja yña: Gājerāre gōjanabiomenane, quēnaro moaña mña, ñie cuomena ñari, mña vaja tarotire yirā.

<sup>13</sup> Ajiya yña mairā. Quēnaro yicōa ñarā ñari tire quejebesa mña. <sup>14</sup> Sīgū adi papera yña ucasere ajitirūnubecure ñamasicōari, ĩre baba cutibesa, “Bojonecōari, ajitirūnuato ĩ” yirā. <sup>15</sup> Rojose ĩ yiboajaquēne, ĩre ĩatebesa mña. ĩre tud’imenane, mña bedire bajiro quēnaro ĩre gotiya.

“Quēnaro ñnarūgūato ñna” yigu, Pablo, Diore ĩ sēnire queti

<sup>16</sup> Mani ñju ñagūmi, “Ñie oca manone quēnaro ñato” yigu. To bajiri, “ñna rāca ñacōari, quēnaro ñacōa ñnarūgūato’ yigu ñnare ejarēmoña”, ĩre yaja yña, mñare sēnibosarā.

<sup>17</sup> Pablo ñaja yñ, yñ masune, “Quēnato” mñare yī-ucacōagū. Gājerāre yñ ucacōajaquēne, to bajiro rīne

2 TESALONICENSES 3:18      7      2 TESALONICENSES 3:18

yirũgũaja. <sup>18</sup> Mani ujũ Jesucristo, mua jedirore quẽnaro  
mũare yirũgũato.  
To cõro ñaja.

## Dios oca gotirituti

### New Testament in Barasana-Eduria (CO:bsn:Barasana-Eduria)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### The New Testament

in Barasana-Eduria

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Sep 2021 from source files dated 18 Aug 2021

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d